

# Dolezych

## einfach sicher

### DoLast Hebezeuge

#### Original-Betriebsanleitung Hebeklemme Do 81/T



Diese Betriebsanleitung ist vor dem Gebrauch des Hebezeuges zu lesen. Sie enthält wichtige Informationen bezüglich Sicherheit und Bedienung.

**WARNHINWEIS:** Dieses Hebezeug sollte nicht von Personen installiert, bedient oder gewartet werden, die diese Betriebsanleitung weder gelesen noch den gesamten Inhalt verstanden haben. Das Versäumen, diese Gebrauchsanweisung zu lesen und zu befolgen, kann zu ernsthaften körperlichen Verletzungen oder zum Tode, sowie zu Sachbeschädigungen führen.

1. Allgemeine Informationen . . . . .	2	5. Wartung / Inspektion . . . . .	6
2. Spezifikationen . . . . .	3	6. Explosionszeichnung . . . . .	6
3. Einsatz . . . . .	4	7. Garantie . . . . .	7
4. Anwendung . . . . .	5	8. Konformitätserklärung . . . . .	7

## 1. Allgemeine Informationen

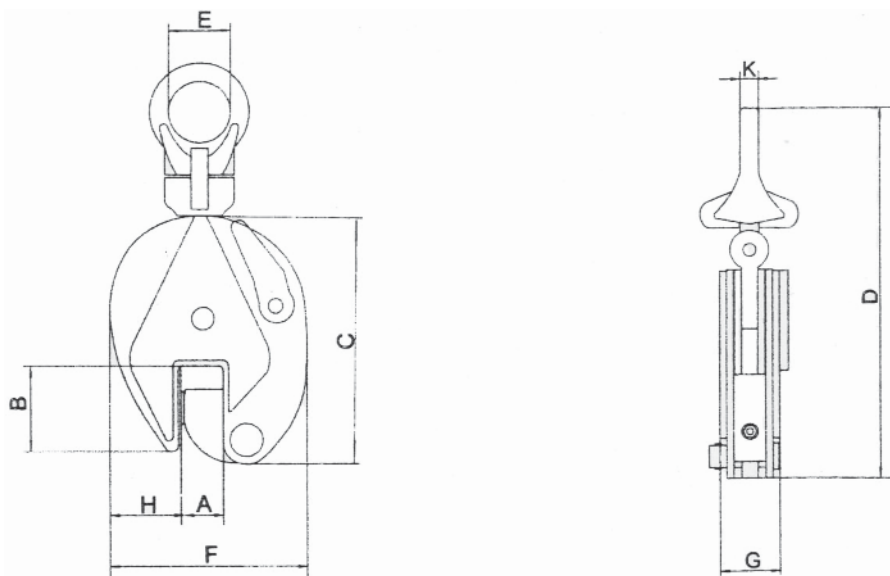
Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen für die richtige Montage, Einsatz und Wartung der Hebeklemme. Die Verwendung der Hebeklemme birgt ein gewisses Risiko für Verletzungen oder Sachschäden. Alle Personen, die an Montage, Einsatz und Wartung beteiligt sind, müssen mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sein. Das Befolgen der Empfehlungen und Anweisungen vermindert die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die Lebensdauer des Produktes auf. Neben Blechtafeln ist diese Hebeklemme gut geeignet, Stahlkonstruktionen und geschweißte Konstruktionen zu heben und zu wenden.

Alle Hebeklemmen wurden in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG hergestellt.

Sie sind mit dem Sicherheitsfaktor 4:1 gegen Bruch konstruiert und vor Auslieferung mit dem 1,5-fachen der Tragfähigkeit geprüft worden.

Setzen Sie die Hebeklemme nicht in Bereichen mit entzündbaren und explosionsgefährdeten Dämpfen, Flüssigkeiten, Gasen oder brennbaren Stäuben und Fasern ein. Verwenden Sie die Hebeklemme nicht in stark korrosiven, abrasiven und feuchten Umgebungen oder in Anwendungen mit Temperaturen von unter -40 °C oder über +80 °C.

## 2. Spezifikationen



Modell		Do 81/T							
Tragfähigkeit (t)		0,5	1,0	2,0	3,0	5,0	8,0	12,0	16,0
Prüflast (kN)		7,35	14,7	29,4	44,1	73,5	117,6	176,4	235,2
Greifbereich (mm)		0-15	0-20	0-25	0-30	0-50	0-45	50-90	60-100
Abmessungen mm	A	17	22	27	32	55	45	90	100
	B	44	63	76	85	90	112	145	155
	C	128	167	202	237	262	330	380	410
	D	212	295	370	418	480	600	700	712
	E	30	48	60	65	76	85	90	100
	F	103	138	164	193	232	263	390	425
	G	36	50	52	78	90	100	113	113
	H	35	51	56	59	59	77	100	110
	K	10	12	16	20	20	22	25	30
Netto-Gewicht kg		2	5	8	15	23	37	50	65

### 3. Einsatz

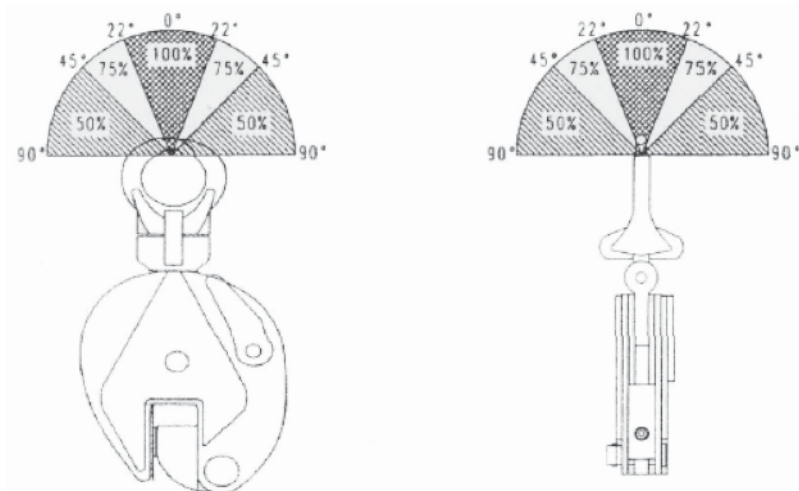
**3.1** Ermitteln Sie das Gewicht der Blechtafel oder Stahlkonstruktion, die angehoben oder verschoben werden soll, und stellen Sie sicher, dass es die Tragfähigkeit der Hebeklemme nicht überschreitet.

**3.2** Diese Hebeklemme ist mit einer Schwenköse ausgestattet und kann zum Heben, Transportieren und Wenden von Greifgut in verschiedenen Winkeln verwendet werden. Je nach Neigungswinkel wird dabei die Tragfähigkeit gemäß des nachfolgend aufgeführten Traglastdiagramms verringert.

**3.3** Die Schwenköse hat den zusätzlichen Vorteil, für genügend Tragfähigkeit zu sorgen, um eine Blechtafel sicher zu halten, sogar wenn größere Bleche im 2-Strang transportiert werden. Das Abrutschen oder die Beschädigung der Hebeklemme wird verhindert.

Wenn zwei Hebeklemmen für den Transport einer größeren Blechtafel verwendet werden, achten Sie ebenfalls auf die verringerte Tragfähigkeit gemäß dem Traglastdiagramm.

**Traglastdiagramm**



**3.4** Stellen Sie sicher, dass die Plattenoberfläche eine Härte unter HRC 30/300 Brinell hat.

**3.5** Stellen Sie sicher, dass Anschlagmittel und Kran für die Beanspruchung entsprechend dimensioniert sind.

## 4. Anwendung

### Warnung

Um Sachschäden und/oder Körperverletzungen zu vermeiden:

1. Überschreiten Sie niemals die Tragfähigkeit der Hebeklemme, auch unter Beachtung des Traglastdiagramms.
2. Verwenden Sie die Hebeklemme niemals für das Heben oder Transportieren von Personen.
3. Benutzen Sie keine beschädigten oder funktionsuntüchtigen Hebeklemmen.
4. Stellen Sie sicher, dass sich alle Personen außerhalb des Gefahrenbereiches befinden. Niemals Ladungen über Personen hinweg heben.
5. Heben Sie keine Bleche, die sich nicht vollständig in den Klemm- und Greifbacken der Hebeklemme befinden.
6. Lassen Sie keine Last an der Klemme unbeaufsichtigt, bis besondere Vorkehrungen zu deren Aufsicht getroffen worden sind.
7. Bedienen Sie die Hebeklemme nur, wenn die Ladung unter dieser mittig ausgerichtet wurde. Schrägzug verboten.

### SICHERHEITSWARNUNG

1. **Überschreiten Sie niemals die Tragfähigkeit.**
2. **Heben Sie niemals WENIGER als 10 % der Tragfähigkeit.**
3. **Einsatz der Hebeklemme auf allen warmgewalzten Blechtafeln und Stahlkonstruktionen bis zu HRC 30/300 Brinell.**

### 4.1 Die Blechtafel anbringen

Um die Backen zu lösen, bewegen Sie den Bedienhebel im Uhrzeigersinn. Legen Sie dann die Blechtafel an die Mündung der Klemme. Bewegen Sie den Bedienhebel gegen den Uhrzeigersinn um die Backen zu verriegeln.

### 4.2 Gefahrenbereiche

Stellen Sie sicher, dass sich alle Personen außerhalb des Gefahrenbereiches befinden. Niemals Ladungen über Personen hinweg heben.

Stellen oder halten Sie Ihre Hände und Füße nicht unter die gehobene Platte. Gehobene Lasten dürfen nicht über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.

Der Anwender darf die Last nur dann bewegen, wenn diese sicher vor dem Umkippen ist und wenn alle Personen den Gefahrenbereich verlassen haben.

### 4.3 Um die Last zu lösen

Um die Backen zu lösen, bewegen Sie den Bedienhebel im Uhrzeigersinn.

## 5. Wartung / Inspektion

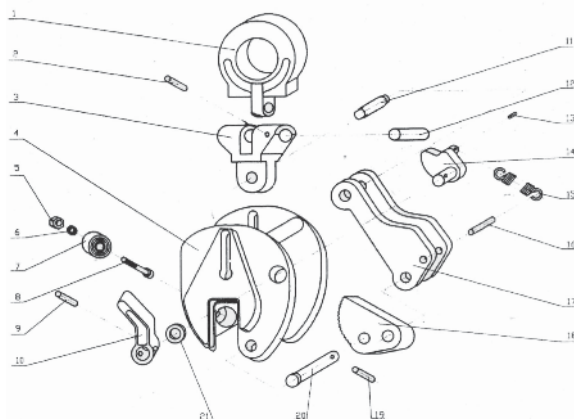
Zur Aufrechterhaltung eines kontinuierlichen und störungsfreien Betriebes muss die Hebeklemme regelmäßigen Kontrollen unterzogen werden, so dass verschlissene oder beschädigte Teile ersetzt werden können, bevor diese gefährlich werden.

Wenn Störungen ermittelt werden, muss die Klemme sofort außer Betrieb genommen werden. Die Untersuchungs-

intervalle müssen anhand der einzelnen Anwendung und nach der Art des Einsatzes bestimmt werden, mindestens jedoch ein Mal jährlich.

Die Bauteile der Klemme sollen auf Schäden, Verschleiß, Korrosion oder andere Unregelmäßigkeiten inspiziert werden. Reparaturen dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden, die Original-Ersatzteile verwendet.

## 6. Explosionszeichnung



Nr.	Ersatzteil	Menge
1	Schwenköse	1
2	Spannstift	1
3	Verbindungsblock	1
4	Korpus	1
5	Sicherungsmutter	1
6	Unterlegscheibe	1
7	Festbacke	1
8	Schraube	1
9	Spannstift	1
10	Bedienhebel	1
11	Segmentstift	1

Nr.	Ersatzteil	Menge
12	Verbindungsbolzen	1
13	Spannstift	1
14	Spannelement	1
15	Zugfeder	1
16	Spannstift	1
17	Klemmbackenhalterung	1
18	Klemmbacke	1
19	Spannstift	1
20	Klemmbackenbolzen	1
21	Ausgleichsscheibe	1

## 7. Garantie

1. Die Garantie tritt mit dem auf dem Typenschild erwähnten Datum in Kraft und hat eine sechsmonatige Gültigkeit.
2. Die Garantie ist ohne Erlaubnis des Händlers nicht übertragbar.
3. Die Garantie kann ohne Typenschild nicht beansprucht werden.
4. Die Garantie gilt nur bei zweckdienlichem Gebrauch, entsprechend der Betriebsanleitung und der vom Hersteller bestimmten Verwendung.
5. Es dürfen keine Änderungen an dem Produkt vorgenommen werden.
6. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Verwendung.
7. Mögliche Frachtkosten werden durch die Garantie nicht abgedeckt.
8. Reparaturen sollten ausschließlich vom Lieferanten ausgeführt werden.
9. Die Wartung des Produktes sollte entsprechend der Betriebsanleitung in regelmäßigen Zeitabständen erfolgen.

## 8. Konformitätserklärung

### EG-Konformitätserklärung

*Im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A*

Hiermit erklären wir, Dolezych GmbH & Co. KG, Hartmannstraße 8, D-44147 Dortmund, dass das nachfolgend bezeichnete Lastaufnahmemittel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in den Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der betreffenden EG-Richtlinie Maschinen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Lastaufnahmemittels verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

<b>Produkt:</b>	Do81/T Hebeklemme mit Schwenköse
<b>Tragfähigkeiten:</b>	0,5 t, 1,0 t, 2,0 t, 3,0 t, 5,0 t, 8,0 t
<b>Artikelnummern:</b>	08928105, 08928110, 08928120, 08928130, 08928150, 08928180
<b>Einschlägige EG-Richtlinie:</b>	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
<b>Normen und Spezifikation:</b>	DIN EN 13155, BGR 500, UVV 18.4



Datum / Dokumentationsbevollmächtigter

## Serviceadresse

### **Deutschland**

Dolezych GmbH & Co. KG  
Hartmannstraße 8  
D-44147 Dortmund  
Telefon +49 (0)231/82 85-0  
Telefax +49 (0)231/82 77 82  
<http://www.dolezych.de>  
Email: [info@dolezych.de](mailto:info@dolezych.de)



**DoLast** lifting tools

User's Manual (Operator)  
**Vertical Lifter Do 81/T**



Read this manual before using the lifting tool. This manual includes very important information concerning safety and operation.

**WARNING:** This equipment should not be installed, operated or maintained by any person who has not read and understood all the contents of this manual. Failure to read and comply with the contents of this manual can result in serious bodily injury or death, and/or property damage.

1. General .....	2	5. Maintenance / Inspection.....	6
2. Specifications .....	3	6. Parts List .....	6
3. Installation.....	4	7. Warranty .....	7
4. Operation.....	5	8. EG-Declaration of conformity ....	7

## 1. General

This manual contains important information for the correct installation, operation, and maintenance of the equipment described herein. The use of any clamp presents some risk of personal injury or property damage. All persons involved in such installation, operation and maintenance should be thoroughly familiar with the contents of this manual. To safeguard against the possibility of property damage or personal injury follow the recommendations and instructions of this manual and keep it for further reference.

Aside from transporting plate, this clamp is well-suited to turning over

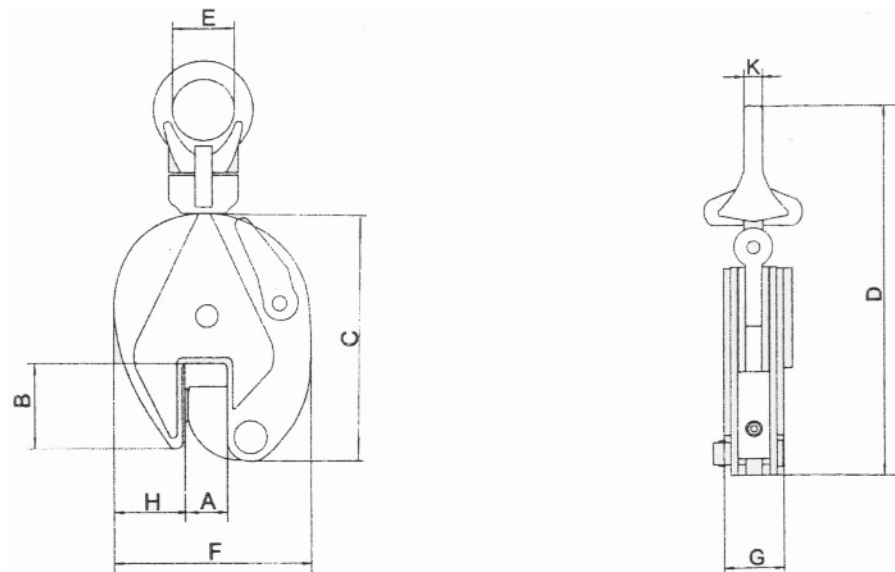
steel structures and welded constructions.

All plate clamps have been manufactured in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EG.

They are type-tested 4 to 1 against breakage. Each unit is proof-tested at 1.5 times the rated load.

Do not use the clamps in areas containing flammable vapors, liquids, gasses or combustible dust or fibers. Do not use the clamp in highly corrosive, abrasive, wet environments or in applications involving exposure to temperatures below -40°C or above 80°C.

## 2. Specifications



Model		Do 81/T							
Rated capacity (t)		0,5	1,0	2,0	3,0	5,0	8,0	12,0	16,0
Test load (kN)		7,35	14,7	29,4	44,1	73,5	117,6	176,4	235,2
Jaw Opening (mm)		0-15	0-20	0-25	0-30	0-50	0-45	50-90	60-100
Dimensions mm	A	17	22	27	32	55	45	90	100
	B	44	63	76	85	90	112	145	155
	C	128	167	202	237	262	330	380	410
	D	212	295	370	418	480	600	700	712
	E	30	48	60	65	76	85	90	100
	F	103	138	164	193	232	263	390	425
	G	36	50	52	78	90	100	113	113
	H	35	51	56	59	59	77	100	110
	K	10	12	16	20	20	22	25	30
Net Weight (kg)		2	5	8	15	23	37	50	65

### 3. Installation

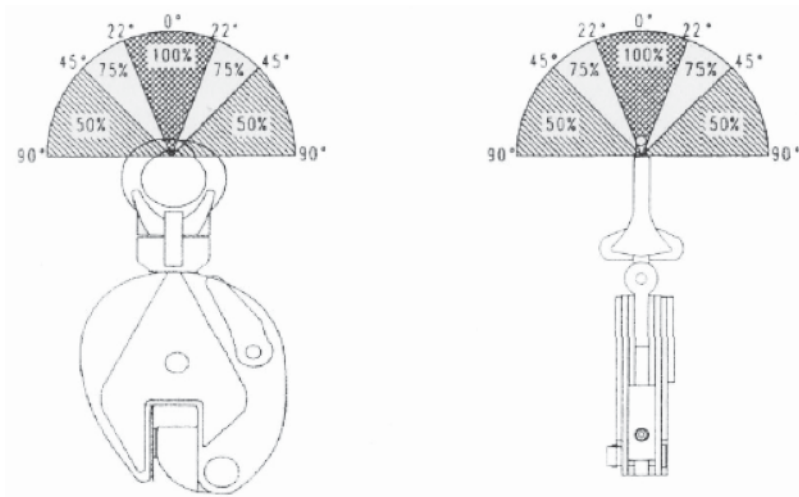
**3.1** Estimate the weight of the plate that is to be lifted or moved and make sure it does not exceed the rated load of the clamp.

**3.2** This clamp with pivoting shackle can be used for lifting and transporting plates at various angles, but the load capacity is reduced, as seen on the diagram below showing the load/force capacities.

**3.3** The pivoting shackle has the added advantage of providing enough clamping force to hold a plate safely, even when transporting large-sized plates with the 2-legged lifting system. Slipping or damage to the clamp is prevented.

When using two clamps to transport large-sized plates, pay attention to the reduced capacities of the clamps.

**Diagram of forces**



**3.4** Make sure that the plate surface has a hardness below HRC 30/300 Brinell.

**3.5** Make sure that the support to which the pivoting shackle is attached is strong enough to hold several times the weight of the plate.

## 4. Operation

### **Warning**

To avoid damage and/or personal injury:

1. Do not exceed maximum load of the clamp.
2. Do not use the clamp to lift or transport people.
3. Do not use a damaged clamp or clamp that is not working properly.
4. Do not lift or transport loads over people and make sure all personnel remain clear of supported plate.
5. Do not lift a plate that is not fully engaged with the clamping jaws.
6. Do not leave load supported by the clamp unattended unless specific precautions have been taken.
7. Do not lift loads that are not balanced, and the holding action is not secure.

### **SAFETY WARNING**

1. **Never Exceed Maximum Capacity.**
2. **Never Lift UNDER 10 % of the Rated Capacity.**
3. **Used on all hot rolled structural steel plates and sections up to a surface hardness of HRC 30/300 Brinell.**

### **4.1 Attaching the plate**

Turn the function lever clockwise to disengage the jaws. Then put the plate to the end of the mouth of clamp. Move the function lever counter- clockwise to grip and lock the plate.

### **4.2 Danger zones**

Do not lift or transport loads while personnel are in the danger zone.

Do not stand or place hands or feet under the raised plate.

Raised loads are not to be left unattended for a long period of time.

The operator may only start to move the load when he is sure the load will not overturn and that all personnel have left the danger zone.

### **4.3 To loosen load**

Move the function lever clockwise to disengage the jaws.

## 5. Maintenance / Inspection

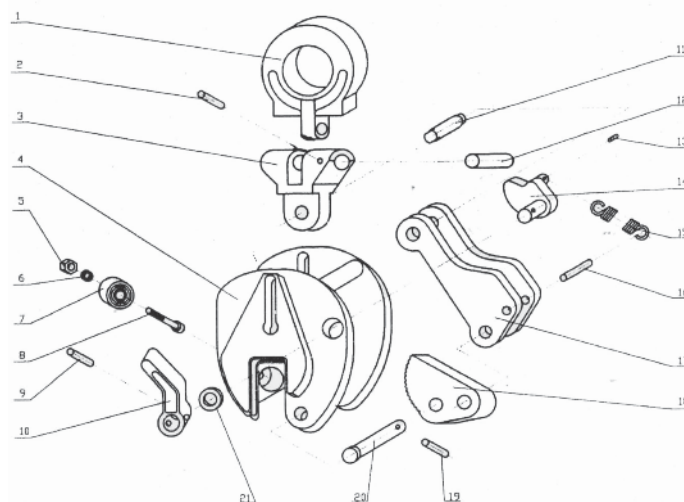
To maintain continuous and satisfactory operation, a regular inspection procedure must be initiated so that worn or damaged parts can be replaced before they become unsafe.

If faults are detected the clamp must be put out of service immediately. The intervals of inspection must be deter-

mined by the individual application and are based upon the type of service to which the clamp is subjected.

The components of the clamp are to be inspected for damage, wear, corrosion or other irregularities. Repairs may only be carried out by a specialist workshop that uses original spare parts.

## 6. Parts List



Item	Description	Quantity
1	Pivoting Shackle	1
2	Rollpin	1
3	Connecting Block	1
4	Body	1
5	Locknut	1
6	Lockwasher	1
7	Round Jaw	1
8	Screw	1
9	Roll pin	1
10	Function Lever	1
11	Connecting Block Pin	1

Item	Description	Quantity
12	Pivoting Shackle Pin	1
13	Rollpin	1
14	Function Block	1
15	Pulling Spring	1
16	Rollpin	1
17	Connecting Plate	1
18	Clamping Jaw	1
19	Rollpin	1
20	Jaw Pin	1
21	Shim Washer	1

## 7. Warranty

1. The warranty begins on the date that is written on the nameplate and has a validity of six months.
2. The warranty is not transferable without permission of your distributor.
3. A warranty claim cannot be made without a nameplate.
4. The warranty only applies when the product is used according to the included manual and is used exclusively in the way it was designed for.
5. No changes can be made to the product.
6. The warranty does not apply in case of injudicious use.
7. Possible shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should exclusively be carried out by your supplier.
9. Potential maintenance of the product, as described in the user manual, should be carried out on time.

## 8. EG-Declaration of conformity

### EG-Declaration of conformity

*According to EG-machine guideline 2006/42/EG, attachment II A*

We, Dolezych GmbH & Co. KG, Hartmannstraße 8, D-44147 Dortmund, hereby declare that the machine/equipment described below, on account of its conception and design and in the form brought by us onto the market, conforms to the relevant fundamental health and safety requirements of the respective European Union directive(s). This declaration loses its validity if any changes are made to the machine/equipment without our agreement.

<b>Product:</b>	Do81/T lifting clamp with swivel-eye
<b>Capacities:</b>	0.5 t, 1.0 t, 2.0 t, 3.0 t, 5.0 t, 8.0 t
<b>Article numbers:</b>	08928105, 08928110, 08928120, 08928130, 08928150, 08928180
<b>Appropriate EG-guideline:</b>	EG-guideline 2006/42/EG
<b>Applied engineer standards:</b>	DIN EN 13155, BGR 500, UVV 18.4



\_\_\_\_\_  
date / authorised person for documentation

## International Contact

### **Germany**

Dolezych GmbH & Co. KG  
Hartmannstraße 8  
D-44147 Dortmund  
Telefon +49 (0)231/82 85-0  
Telefax +49 (0)231/82 77 82  
<http://www.dolezych.de>  
Email: [info@dolezych.de](mailto:info@dolezych.de)

### **Poland**

Dolezych Sp Z.O.O  
Ul. Koszykowa 1B  
PL-40760 Katowice  
Telefon +48 326035800  
Telefax +48 326035829  
<http://www.dolezych.pl>  
Email: [info@dolezych.pl](mailto:info@dolezych.pl)

### **Switzerland**

Doleco International Beteiligungs GmbH  
Sagmattstraße 4  
CH – 4710 Balsthal  
Tel.: +41 623 9191 40  
Fax: +41 623 9191 41  
Email: [doleco@bluewin.ch](mailto:doleco@bluewin.ch)

### **Chile**

Industrial  
Dolezych Chile Ltda.  
Pan. Nor. km 18, Colina  
RCH – Santiago / Chile  
Telefon +56 27387977  
Telefax +56 27387351  
<http://www.dolezych.cl>  
Email: [info@dolezych-chile.cl](mailto:info@dolezych-chile.cl)

### **China**

Doleco Kunshan  
Lifting and Lashing Ltd.  
No.1155Fuli Road Nangang  
RC – 21532 6 Zhangpu Town, Kunshan  
Tel.: +86 512 574 28 78 0

Fax: +86 512 574 28 799  
<http://www.dolecocn.cn>  
Email: [export@dolecocn.cn](mailto:export@dolecocn.cn)

### **USA**

Doleco USA Inc.  
*Office:*  
400 Oser Ave., Suite 1650,  
Hauppauge, NY 11788  
*Warehouse:*  
290 Pratt Street  
Meriden CT 06450  
Tel: +1 860-225-4521  
Mobile: +1 860-729-5289  
<http://www.doleco-usa.com>  
Email: [ralph.abato@doleco-usa.com](mailto:ralph.abato@doleco-usa.com)

### **Ukraine**

Dolezych Ukraine – NFCI L.t.d.r  
13, Kaunasskaya str.  
02160, Kiev, Ukraine  
Tel. / Fax: +38 (044) 501-68-91  
<http://www.dolezych.com.ua>  
Email: [info@dolezych.com.ua](mailto:info@dolezych.com.ua)

### **Russia**

Dolezych Russia  
27, Krasnodonskaya str.  
02160, Voronezh, Russian Federation  
Tel.\ Fax: +7 (473) 227-27-97  
<http://www.dolezych.ru>  
Email: [info@dolezych.ru](mailto:info@dolezych.ru)

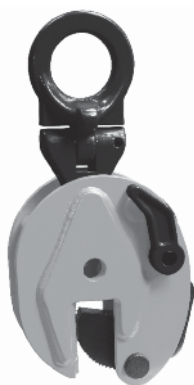
### **Turkey**

Dolezych Limited  
Barbaros Mah. Dereboyu Cad.  
Akzambak Sok. No: 3  
B Blok, Daire: 83, Kat: 14  
34746 Atasehir / Istanbul  
Telefon +90 (216) 394 86 22  
Telefax +90 (216) 394 86 23  
Email: [info@dolezych.com.tr](mailto:info@dolezych.com.tr)



## DoLast Urządzenia transportowe

### Instrukcja Użytkownika (Operatora) Uchwyt do podnoszenia blach w pionie Do 81/T



Przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia. Instrukcja ta zawiera bardzo ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i działania urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:** Sprzęt ten nie powinien być instalowany, obsługiwany lub poddawany konserwacji przez osoby, które nie przeczytały ze zrozumieniem całej treści niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć i/lub uszkodzenia mienia.

1. Informacje ogólne. ....	2	5. Konserwacja / Kontrola .....	6
2. Specyfikacja .....	3	6. Lista części .....	6
3. Instalacja .....	4	7. Gwarancja. ....	7
4. Stosowanie .....	5	8. Deklaracja zgodności WE .....	7

## 1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje odnośnie prawidłowej instalacji, działania oraz konserwacji opisanego tutaj sprzętu. Użytkowanie wszelakich uchwytów do podnoszenia niesie za sobą ryzyko doznania obrażeń ciała lub poniesienia szkód majątkowych. Wszystkie osoby zaangażowane w taki proces instalacji, działania i konserwacji sprzętu powinny zostać zaznajomione z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Aby zabezpieczyć się przeciwko możliwości doznania obrażeń ciała lub poniesienia szkód majątkowych, zastosuj się do zaleceń i instrukcji podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj ją w razie potrzeby odniesienia się do niej w przyszłości.

Oprócz transportowania arkuszy blachy, uchwyt do podnoszenia przystosowany jest do obracania stalowych i spawanych konstrukcji.

Wszelkie uchwyty do blachy zostały wyprodukowane w zgodności z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE.

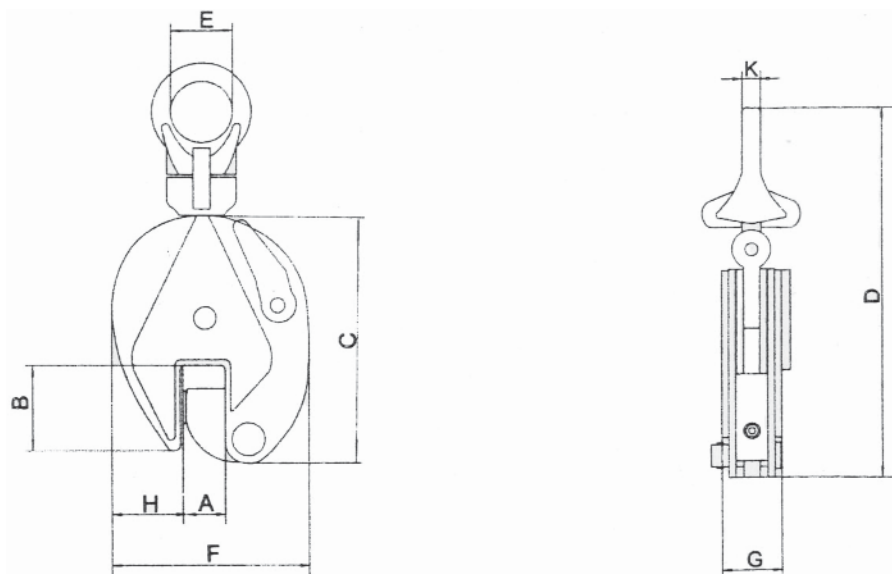
Zaprojektowane są ze współczynnikiem bezpieczeństwa 4:1

Każda jednostka jest testowana pod względem wytrzymałości z użyciem 1,5 krotnego obciążenia znamionowego.

Nie używaj uchwytów w pobliżu łatwopalnych oparów, płynów, gazów bądź też łatwopalnych pyłów lub włókien. Nie używaj uchwytów w środowisku sprzyjającym korozji, ścieraniu, w środowisku mokrym bądź podczas pracy w temperaturach poniżej -40oC lub powyżej 80oC.

## 2. Specyfikacja

PL



Model		Do 81/T							
Udźwig znamionowy (t)		0,5	1,0	2,0	3,0	5,0	8,0	12,0	16,0
Obciążenie próbne (kN)		7,35	14,7	29,4	44,1	73,5	117,6	176,4	235,2
Rozwarcie szczęki (mm)		0-15	0-20	0-25	0-30	0-50	0-45	50-90	60-100
Wymiary mm	A	17	22	27	32	55	45	90	100
	B	44	63	76	85	90	112	145	155
	C	128	167	202	237	262	330	380	410
	D	212	295	370	418	480	600	700	712
	E	30	48	60	65	76	85	90	100
	F	103	138	164	193	232	263	390	425
	G	36	50	52	78	90	100	113	113
	H	35	51	56	59	59	77	100	110
	K	10	12	16	20	20	22	25	30
Waga netto (kg)		2	5	8	15	23	37	50	65

### 3. Instalacja

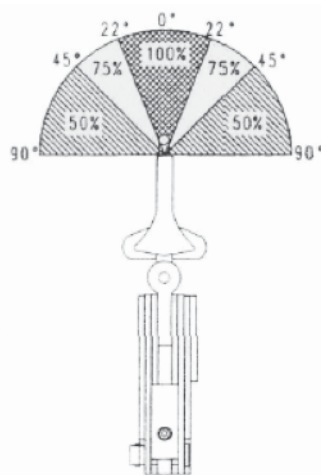
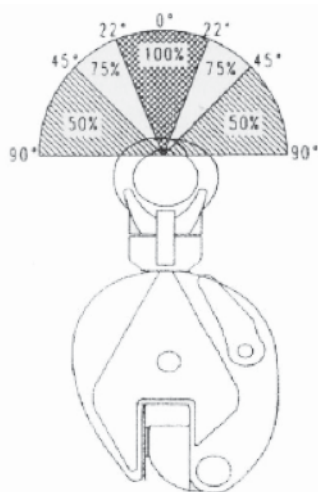
**3.1** Oszacuj wagę arkusza blachy, która ma zostać podniesiona lub przesunięta i upewnij się, że nie przekracza ona obciążenia znamionowego uchwytu.

**3.2** Uchwyt z przegubem (uchem obrotowym) można wykorzystywać do podnoszenia i transportowania arkuszy blachy ustawionych pod różnymi kątami, lecz z mniejszym obciążeniem, jak zostało to przedstawione na poniższym schemacie, pokazującym obciążalność.

**3.3** Ucho obrotowe (przegub) posiada dodatkową zaletę: zapewnia wystarczającą siłę uchwytu, aby bezpiecznie utrzymać arkusz blachy, nawet podczas transportu dużych arkuszy za pomocą dwucięgnowego systemu podnoszenia. Uniemożliwia to wyslizgnięcie się lub uszkodzenie uchwytu.

Podczas używania dwóch uchwytów do transportu dużych arkuszy blachy, zwróć uwagę na niższe obciążenie robocze uchwytów.

**Schemat sił**



**3.4** Upewnij się, że powierzchnia arkusza blachy posiada twardość poniżej 30/300 HRC Brinell.

**3.5** Upewnij się, że zawiesz i urządzenie podnoszące mają odpowiednie do ciężaru ładunku Dopuszczalne Obciążenie Robocze.

## 4. Stosowanie

### Ostrzeżenie

Aby uniknąć uszkodzeń i/lub obrażeń ciała:

1. Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia uchwytu.
2. Nie używaj uchwytu do podnoszenia lub transportu ludzi.
3. Nie używaj uszkodzonego uchwytu lub uchwytu, który nie działa prawidłowo.
4. Nie podnoś ani nie transportuj ładunków nad osobami oraz upewnij się, że personel znajduje się z dala od przenoszonych ładunków.
5. Nie podnoś arkuszy, które nie są całkowicie uchwycone przez szczęki uchwytu.
6. Nie zostawiaj ładunku uchwyconego przez uchwyt bez opieki, chyba że zostały podjęte specjalne środki ostrożności.
7. Nie podnoś ładunków, które nie zostały wyważone i których unoszenie nie jest zabezpieczone.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego udźwigu.
2. Nigdy nie podnoś ładunków lżejszych niż 10% udźwigu nominalnego.
3. Używaj ze wszystkimi blachami ze stali konstrukcyjnej walcowanej na gorąco o twardości powierzchni do 30/300 Brinell.

### 4.1 Mocowanie arkusza blachy

Aby rozłączyć szczęki przekręć dźwignię funkcyjną zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Następnie umieść arkusz blachy wewnątrz szczęki uchwytu. Przesuń dźwignię funkcyjną przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zacisnąć szczęki i zablokować uchwyt.

### 4.2 Strefy niebezpieczne

Nie podnoś ani nie transportuj ładunków, kiedy w strefie niebezpiecznej znajduje się personel.

Nigdy nie podnoś ładunków nad ludźmi.

Nie stój ani nie wkładaj rąk i stóp pod uniesiony arkusz blachy.

Uniesione ładunki nie mogą być pozostawione bez nadzoru na dłuższy okres czasu.

Operator może rozpocząć przesuwanie ładunku jedynie wtedy, kiedy jest pewny, że ładunek nie obróci się i że personel opuścił strefę niebezpieczną.

### 4.3 Aby opuścić ładunek

Aby rozłączyć szczęki przekręć dźwignię funkcyjną zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

## 5. Konserwacja / Kontrola

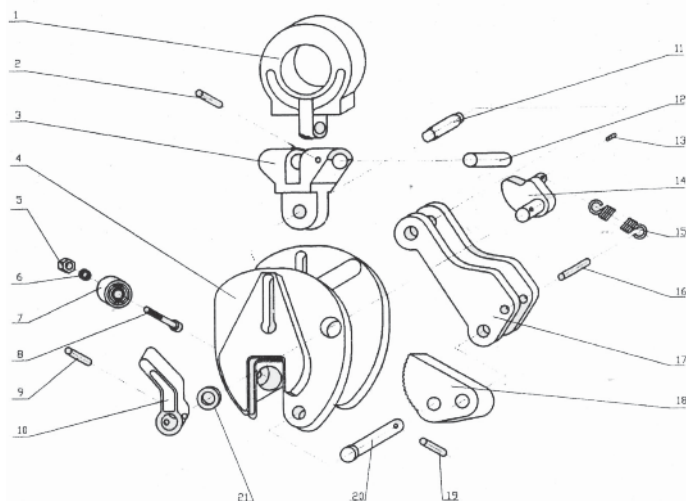
Aby sprzęt działał w sposób ciągły i satysfakcjonujący, należy przeprowadzać regularną kontrolę tak, by części zużyte lub uszkodzone mogły zostać wymienione zanim staną się niebezpieczne.

Jeśli wykryto jakiekolwiek usterki, uchwyt musi natychmiast być wyłączony z pracy. Częstość kontroli musi wynikać z indywidualnych warunków zastosowania i uwzględniać rodzaj prac, jakie dany uch-

wyt do podnoszenia wykonuje. Niezależnie od powyższego, badanie kontrolne należy przeprowadzać co najmniej raz na rok.

Elementy uchwytu muszą być sprawdzane pod względem uszkodzeń, zużycia, korozji i innych nieprawidłowości. Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistyczny warsztat, który korzysta z oryginalnych części zamiennych.

## 6. Lista części



Pozycja	Opis	Ilość
1	Ucho wychylne	1
2	Kołek rozprężny	1
3	Panel połączeniowy	1
4	Korpus	1
5	Nakrętka zabezpieczająca	1
6	Podkładka zabezpieczająca	1
7	Szczeka okrągła	1
8	Śruba	1
9	Kołek walcowy	1
10	Dźwignia	1
11	Kołek panelu połączeniowego	1

Pozycja	Opis	Ilość
12	Sworzeń ucha wychylnego	1
13	Kołek rozprężny	1
14	Krzywka	1
15	Sprężyna naciągowa	1
16	Kołek rozprężny	1
17	Płyta łącząca	1
18	Szczeka ruchoma	1
19	Kołek rozprężny	1
20	Kołek szczęki	1
21	Tulejka dystansowa	1

## 7. Gwarancja

Gwarancja rozpoczyna się od dnia wpisanego na tabliczce znamionowej i ważna jest przez okres 6 miesięcy.

Gwarancja nie może być przenoszona bez zgody dystrybutora.

Bez tabliczki znamionowej nie będzie można realizować roszczeń gwarancyjnych.

Gwarancja ma zastosowanie tylko pod warunkiem, że produkt użytkowany jest zgodnie z załączoną instrukcją i wyłącznie dla celów, do jakich został zaprojektowany.

Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji produktu.

Gwarancja nie będzie obowiązywała w przypadku nieracjonalnego użytkowania produktu.

Gwarancja nie obejmuje kosztów wysyłki. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Państwa dostawcę.

Prace konserwacyjne, opisane w instrukcji użytkownika, należy przeprowadzać w wyznaczonych okresach.

## 8. Deklaracja zgodności WE

### Deklaracja zgodności WE

Zgodnie z wytycznymi dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, załącznik II A

My, firma Dolezych GmbH & Co. KG, HartmannstraBe 8, D-44147 Dortmund, niniejszym oświadczamy, że niżej opisane urządzenie/sprzęt, w swojej koncepcji i projekcie oraz w formie wprowadzonej przez nas na rynek, jest zgodne(y) z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy stosownych dyrektyw Unii Europejskiej. Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w momencie dokonania jakichkolwiek zmian w maszynie/sprzęcie bez naszej zgody.

<b>Produkt:</b>	Do81/T uchwyt do podnoszenia z przegubem
<b>Udźwig:</b>	0,5 t, 1,0 t, 2,0 t, 3,0 t, 5,0 t, 8,0 t
<b>Numery katalogowe:</b>	08928105, 08928110, 08928120, 08928130, 08928150, 08928180
<b>Właściwe wytyczne WE:</b>	wytyczne Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE
<b>Zastosowane normy inżynierskie:</b>	PN - EN 13155, BGR 500, UVV 18.4



\_\_\_\_\_  
data / upoważniona osoba dla dokumentacji

## Informacje kontaktowe

### Niemcy

Dolezych GmbH & Co. KG  
Hartmannstraße 8  
D-44147 Dortmund  
Telefon +49 (0)231/82 85-0  
Telefaks +49 (0)231/82 77 82  
<http://www.dolezych.de>  
E-mail: [info@dolezych.de](mailto:info@dolezych.de)

### Polska

Dolezych Sp Z.O.O  
Ul. Koszykowa 1B  
PL-40760 Katowice  
Telefon +48 326035800  
Telefaks +48 326035829  
<http://www.dolezych.pl>  
E-mail: [info@dolezych.pl](mailto:info@dolezych.pl)

### Szwajcaria

Doleco International Beteiligungs GmbH  
Sagmattstraße 4  
CH – 4710 Balsthal  
Tel.: +41 623 9191 40  
Telefaks : +41 623 9191 41  
E-mail: [doleco@bluewin.ch](mailto:doleco@bluewin.ch)

### Chile

Industrial  
Dolezych Chile Ltda.  
Pan. Nor. km 18, Colina  
RCH – Santiago / Chile  
Telefon +56 27387977  
Telefaks +56 27387351  
<http://www.dolezych.cl>  
E-mail: [info@dolezych-chile.cl](mailto:info@dolezych-chile.cl)

### Chiny

Doleco Kunshan  
Lifting and Lashing Ltd.  
No.1155Fuli Road Nangang  
RC – 21532 6 ZhangpuTown, Kunshan  
Tel.: +86 512 574 28 78 0

Telefaks: +86 512 574 28 799  
<http://www.dolecocn.cn>  
E-mail: [export@dolecocn.cn](mailto:export@dolecocn.cn)

### USA

Doleco USA Inc.  
Office:  
400 Oser Ave., Suite 1650,  
Hauppauge, NY 11788  
Warehouse:  
290 Pratt Street  
Meriden CT 06450  
Tel: +1 860-225-4521  
Mobile: +1 860-729-5289  
<http://www.doleco-usa.com>  
E-mail: [ralph.abato@doleco-usa.com](mailto:ralph.abato@doleco-usa.com)

### Ukraina

Dolezych Ukraine – NFCI L.t.d.r  
13, Kaunasskaya str.  
02160, Kijów, Ukraina  
Telefon / Telefaks: +38 (044) 501-68-91  
<http://www.dolezych.com.ua>  
E-mail: [info@dolezych.com.ua](mailto:info@dolezych.com.ua)

### Rosja

Dolezych Russia  
27, Krasnodonskaya  
02160, Woroneż, Federacja Rosyjska  
Telefon \ Telefaks: +7 (473) 227-27-97  
<http://www.dolezych.ru>  
E-mail: [info@dolezych.ru](mailto:info@dolezych.ru)

### Turcja

Dolezych Limited  
Barbaros Mah. Dereboyu Cad.  
Akzambak Sok. No: 3  
B Blok, Daire: 83, Kat: 14  
34746 Atasehir / Stambul  
Telefon +90 (216) 394 86 22  
Telefaks +90 (216) 394 86 23  
E-mail: [info@dolezych.com.tr](mailto:info@dolezych.com.tr)